

# 新日本外史

菊池寛・陳致平譯

中日文化叢書 第一輯



行發會分省東廣會協化文日中

中日文化叢書第一輯

新日本外史

菊池寬著★陳致平譯

中日文化協會廣東省分會發行

民國三十三年十一月十五日發行

★(定)(價)(國)(幣)(十)(五)(元)★

# 新日本外史

著者

菊池

寬

譯者

陳致平

寬

發行者

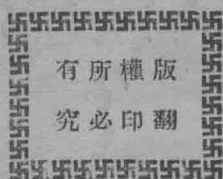
廣州市文德路六七號  
中日文化協會廣東省分會

印刷者

廣州市西湖路四四號  
新亞印書館印刷部

經售處

廣州市惠愛中路二五號  
三通書局廣東分局  
電話一四八三・一〇三九五



版權所有  
翻印必究

# 序

中國與日本，在地理上雖然祇是一衣帶水之隔，但是對於日本的認識，却大都非常隔膜。黃遵憲先生在五十年前刊行日本國志時，在他的自序中就曾這樣說：「以予觀日本士夫，類能讀中國之書，考中國之事，而中國士夫好談古義，足已自封，對外事不屑措意，無論泰西，即日本與我僅隔一衣帶水，擊析相聞，朝發可以夕至，亦視之若海外三神山，可望而不可即，若鄒衍之談九州，一似六合之外，荒誕不足論議也者，可不謂狹隘歟！」這種情形，可以說一直繼續到這一次中日之間不幸事件的爆發，都不曾有所改進。

但是，由於這一次中日之間不幸事件的啓示，我們却又認識了過去忽畧研究日本的錯誤，而深切地感覺到，瞭解日本在今日不但是一個學術上的問題，並是一個有關國運隆替，國族興亡的根本問題，因此，中日兩國有識之士，莫不急起力倡中日文化的交流，以增進中日兩國國民的互相了解，中日文化協會便是在這種意識下產生出來的。

的。

中日文化協會廣東省分會成立於民國三十年一月，二年以來，在中日兩國熱心人士不斷的努力下？已經做了不少工作，如設立中日語言學校，以打破中日兩國人民語言上的隔膜，派遣留日學生，以傳遞日本的文化，其他如藝術展覽會，中日學生聯歡會，東亞新聞記者大會，演講會，音樂會等，都在溝通中日文化的大前題下舉行的。

最近計劃出版叢書，請陳致平先生翻譯日本文化界權威菊池寬先生所著的「新日本外史」作為本分會叢書的第一輯，我們的目的，也不外乎要溝通中日文化。這本「新日本外史」不僅是一種歷史的介紹，對於日本文化的特質，闡述至為詳盡，是我們研究日本文化者最好的一條橋樑，加以陳致平先生譯筆精確，讀來格外令人增加興趣，我們自信很有介紹給讀者的價值，同時我們懇切希望文化界諸君多多給我們援助和指導，使我們所計劃的叢書能夠源源不斷的出版。

# 序

鄙人常以國中人士研究國史者甚少，引以爲憾，本年適值皇紀二千六百年之良機，凡我國民，自非再行研究國史不可，蓋吾人曾在小學中學所學習者，均已遺忘，不復記憶。

爲求獲得正確之觀念與糾正認識史實之輕重起見，歷史家所著之歷史，固是一種最佳之冊籍，惟于正確方面，欲批評一切，恐于歷史之感激與感情，有所不具。

鄙人于此方面，素乏研究，然以不受任何束縛，對於國史之感激與意見，可自由發表。

鄙人雖非歷史家，但甚好歷史，雖無正確之研究，但愛讀國史，接觸史上之人物，理解彼等之性格與感情，在此點而言，比于任何歷史家，無多讓焉。

不過鄙人平素所接觸者，爲鎌倉時代以後之歷史，至于上古時代，則非所詳也。故本書上古部分，乃于倉卒間，參考其他冊籍草寫而成，以賴朝與義經事績，過于詳

盡，明治維新過于簡單，讀者諸君，幸加原宥！又二千六百年私感，乃鄙人日本國史之總論，已于本年正月在雜誌發表。

本書稱「新日本外史」，對於賴山陽之名著，或有多少竊冒之嫌，惟賴氏日本外史，原爲一文人之創著，爲一謙遜之命名，鄙人不過模倣賴氏命名時之心情，非敢欲比擬日本外史之價值也。

在用語而言，有尊王尊皇字樣，在現代生活之吾人，尊皇誠不可缺，惟尊王一語，有鼓吹大義，維新時代流盡幾多志士之血，在歷史的文字上，不忍棄而不顧。

本書于半年間，草寫而成，其間對於參考書之搜集，與其他問題，蒙友人柴野雅彥多根茂池島新平諸氏之助力甚多，于此特致謝忱。

昭和十五年二月十五日

菊池 寬



# 譯者序

中日關係之重要，兩國人民無不知之，日人考察我國情形，至爲詳盡，刊行書籍，不知凡幾；惟吾人欲求一較善之日本史，乃不可得，中日文化協會廣州分會有見及此，特選擇是書，囑由者譯翻譯，以資介紹日本國情，溝通中日文化。

譯者雖留日多年，惟非研究史學且，是書詞句艱深，編排奧妙，尤非譯者所敢輕於嘗試；祇以文化協會高官太平、橫田實兩先生之頻勸，與友人堀部春見林朝暉先生之激勵，不揣冒昧，勉強從事，今幸有成，皆諸先生之所賜！

是書翻譯，務以不失原著之意思爲主，故日本古代官名或物名，有非吾國之所有者，則照原文列人，另加括弧，以示分別。

斯書之成，得內子淑芳、友人染谷信次、大谷喜左治，諸君之助力爲多，于此特致謝忱！譯者日以事忙，倉卒完成，錯誤之處，或所難免，大雅君子，進而教之幸甚！

中華民國三十二年十月

陳致平序于廣州

# 新日本外史 目次

## 序

### 上古時代

天孫降臨

神武天皇

祭政一致

日本武尊

神功皇后

聖德太子

中大兄皇子與橿原遷足

一

五

九

一

一六

二〇

三五

### 奈良平安時代之文化與人物

奈良時代之文化

四五

和氣清麻呂

四九

坂上田村麻呂

五四

空海

五七

管原道真

六一

藤原時代之文化

六六

## 鎌倉幕府開始

源平二氏之盛衰

七三

源賴朝源氏再興

七八

木曾義仲之活躍

九三

源九郎義經

一〇七

擊退元兵

一二〇

## 吉野朝時代

楠木正成

一三三

菊池武時之義舉

一四一

賊臣足利尊氏

一四五

北畠親房之神皇正統記

一五三

菊池一族

一六〇

## 戰國時代

足利幕府

一六五

羣雄上洛

一七四

上杉謙信與武田信玄

一七九

## 豐臣時代

秀吉平定海內

一八九

伊達政宗來降……………二〇一

信長、秀吉、家康……………二〇八

倭寇、朝鮮征伐、鎖國……………二一七

秀吉之死……………二二四

## 德川時代

秀吉死後之家康與三成……………二二七

關ヶ原會戰……………二二二

大阪之役……………二三八

德川幕府之組織與制度……………二四七

德川幕府完成期……………二五四

德川幕府前期之思潮……………二六〇

國學之興隆……………二六六

德川幕府之中興期……………二七〇

德川幕府之全盛期……………二七三

德川幕府之衰亡期……………二七八

## 水戸學之精神

曾澤伯民與新論……………二八五

藤田東湖之國體觀……………二九〇

## 攘夷至開國論

尊皇與攘夷……………二九三

平野二郎國臣……………一九五

薩長同盟與坂本龍馬……………二〇一

維新史中之國體觀念……………二〇五

## 明治新政府之確立

廢藩置縣

三二一

大久保利通與富國強兵

三二五

## 立憲政治

自由黨與改進黨

三二二

憲法宣佈與伊藤博文

三二五

## 日清日俄戰爭時代

日清戰爭

三三一

日俄戰爭

三三六

明治天皇與日俄戰爭

三四三

## 二千六百年私感

三四四

# 上古時代

## 天孫降臨

照日本最古歷史，古事記與日本書記所載，在昔神代，有伊弉諾尊、伊弉冉尊二柱神下降，先建大八洲國，是卽後之日本也。再造山、川、草、木、以至地上各物，後乃誕生皇祖天照大神，統治一切，是爲神之最高者。天照大神統治神地高天原，且教人以農耕機織，仁德遠被，如日高昇，廣照萬物。

但大神之弟素戔鳴尊，富于武勇，不事生產，大神憂之，逐出高天原，初至朝鮮半島新羅國，後至出雲。在蘇川水上，擊殺八岐大蛇，得天叢雲劍，奉獻于天照大神。後鳴尊又建宮殿于出雲之須賀，從事于地方開墾，歌曰：金闕巍巍寶殿開，如花美眷好同來，獨憐仙境如天上，萬度雲霞鎖玉臺。是卽日本短歌之所由始也。

是時日本列島，由北方經庫頁島北海道而蔓延于本州者，有阿夷奴族；由南方漂流而來



者有苗族，印度那沙族，奈格里特族，各據一方；是即所謂蝦夷常世族，熊襲族，土蜘蛛族也。

素戔鳴尊歿後，其子大國主命，以出雲爲根據地，出師討伐伯耆、能登、越前、越中、信濃之異族，平之。出雲國勢，遂以大盛。

是時高天原諸神，因欲奉天照大神之孫瓊瓊杵尊，統治大八洲國，派武御雷神與經津主神，赴大國主命之前，勸誘將國土獻上。大國主命曰：「葦原中國，早已唯命是從」。故其國土，遂無條件獻上。後世謂大國主命讓國者即此。

自是瓊瓊杵尊果爲大八洲國統治者。將由高天原下降時，天照大神召之曰：「葦原千五百秋之瑞穗國，是吾子孫可王之地也。宜爾皇孫，就而治焉。行矣！寶祚之隆，當與天壤無窮」。隨賜八咫鏡、八咫瓊勾玉與天叢雲劍曰：「觀此寶劍，如見吾面，同床共殿，可作齋鏡」。至是世界無比之日本國家基礎，遂得永遠確定。

瓊瓊杵尊命天兒屋根命、（中臣氏之祖）天太玉命、（齋部氏之祖）天鈿女命、石凝姥命、玉屋命等，捧執神器；天忍日命、（大伴氏之祖）天津久米命、（久米氏之祖）等從其後，受猿田